

CONTRACT ADDENDUM**Kitchen mixers, accessories and other equipment****Tender file no. NG271****July 23, 2014****ADDENDUM No. 1**

The following shall be read in conjunction with and shall form an integral part of the Tender / Proposal and Contract Documents:

The list of items requested is amended :

- Line item 1 and 2 model number added
- Line items 3 and 5 are deleted.
- Line item 4 is replaced by a Vitamix 1005 Vita-Prep 3

Bidders shall use the attached revised Invitation to Tender form to submit their bid.

ADDENDA AU CONTRAT**Malaxeurs de cuisines, accessoires et autres équipements****Dossier de soumission no. NG271****Le 23 juillet 2014****ADDENDA no. 1**

Ce qui suit doit être interprété comme faisant partie intégrante de la proposition/appeal d'offres et des documents relatifs au contrat :

La liste des articles requis est modifiée :

- Article 1 et 2 le numéro de modèle est ajouté
- Articles 3 et 5 sont supprimés
- Article 4 est remplacé par le Vitamix 1005 Vita-Prep 3

Les soumissionnaires doivent utiliser le formulaire d'Invitation à soumissionner révisé en annexe pour soumettre leurs prix.

Nicole Galipeau *N. Galipeau*
Senior Contract Officer | Agent principal aux contrats
Procurement Services | Services de l'approvisionnement

**INVITATION TO TENDER
GOODS CONTRACT**

NCC FILE NO.

NO DE DOSSIER DE LA CCN:

NG271 rev1

<p>ADDRESS ENQUIRIES TO:</p> <p>Nicole Galipeau Telephone no. / No de téléphone : 613-239-5678 ext. 5191 Email / Courriel: nicole.galipeau@ncc-ccn.ca</p>	<p>NCC CONTRACT NO.:</p> <p>BID CLOSING/CLÔTURE DE L'OFFRE: July 30, 2014 at 3:00 p.m. Ottawa time</p>
<p>RETURN ORIGINAL Submit tender on this form and return it to:</p> <p style="text-align: center;">→</p>	<p>Nicole Galipeau, Senior Contract Officer National Capital Commission Procurement Services 40 Elgin Street, 3rd Floor Service Centre Ottawa, Ontario K1P 1C7</p> <p>OR</p> <p>By fax at 613-239-5012 only.</p> <p>REFERENCE: Tender file NG271</p>
<p>DESCRIPTION OF GOODS</p> <p>New kitchen mixers, accessories and other equipment</p>	<p>DELIVERY LOCATION:</p> <p>Rideau Hall Main Kitchen, 1 Sussex Drive, Ottawa, ON</p>

1. OFFER

The undersigned tenderer (hereinafter called the "Contractor") hereby offers to the National Capital Commission to furnish all goods as set out under the "Description of Works" hereon for the **unit price** as set out in clause 3 on page 2.

2. GENERAL AGREEMENT The Contractor agrees:

- 2.1. To supply and deliver the goods as specified no later than September 5, 2014.**
- 2.2. that this Offer and Agreement, the Specifications referred to in Clause 1 above, the Goods Conditions, Instructions to Tenderers (Goods), General Conditions, the Supplier - the Direct Payment and Tax Information Form and all Addendum shall be and are the complete tender and this offer is made subject to the provisions contained therein.
- 2.3. that this offer supersedes and cancels all communications, negotiations and agreements relating to the work other than contained in the complete tender and is irrevocable for 60 days from the Tender Closing Time shown hereon .
- 2.4. that the complete tender together with and subject to all the provisions contained therein shall, when accepted and executed on behalf of the NCC, constitute a binding contract between the Contractor and the NCC.
- 2.5. Enquiries regarding this tender must be submitted in writing as early as possible within the solicitation period to the Senior Contract Officer, Nicole Galipeau by email at nicole.galipeau@ncc-ccn.ca or by facsimile at 613-239-5007, and the telephone number is 613-239-5678 ext. 5191,. Except for the approval of alternative materials as described in the General Instructions to Bidders, enquiries should be received no later than seven (7) calendar days prior to the date set for solicitation closing to allow sufficient time to provide a response. Enquiries received after that time may result in an answer not being provided. To ensure consistency and quality of the information provided to Bidders, the Senior Contract Officer shall examine the content of the enquiry and shall decide whether or not to issue an amendment. All enquiries and other communications related to this tender sent throughout the solicitation period are to be directed **ONLY** to the Senior Contract Officer named above. Non-compliance with this requirement during the solicitation period can, for that reason alone, result in disqualification of a tender.

**INVITATION TO TENDER
GOODS CONTRACT**

NCC FILE NO.
NO DE DOSSIER DE LA CCN:

NG271 rev1

- 2.6. The NCC is a Federal Crown Corporation subject to the Federal Goods and Services Tax (GST), the Ontario Harmonized Sales Tax (OHST), and the Quebec Sales Tax (QST). The successful firm will be required to indicate separately, with the request for payment, the amount of GST, OHST and QST, to the extent applicable, that the NCC will pay. These amounts will be paid to the successful Contractor who will be required to make the appropriate remittances to Revenue Canada and the respective provincial governments.
- 2.7. To ensure prompt payment, please prepare your invoice in accordance with the prices quoted. Errors in invoicing can cause delay of payment. Submit your invoice to the address shown above and clearly indicate the Purchase Order number.

The Contractor agrees that the following is the unit price referred to in clause 1 on Page 1. **(includes all costs for packing, loading, unloading and transportation)**

Line item	*Description	QTY	All-inclusive unit price (excl. taxes)	Amount
1	Hobart Legacy HL300 Floor Mixer 30 qt, Legacy Planetary ¾ hp, three fixed speeds, gear driven transmission, 15 min. timer, #12 taper attachment hub, manual bowl lift, stainless steel bowl, aluminum “B” beater, “D” whip, bowl guard, 200-240 amp.	2	\$ _____ ea.	\$ _____
2	Hobart Legacy Countertop Mixer HL120 12qt, Planetary ½ hp, three fixed speeds plus stir speed, geared driven transmission 15 min. smart timer, #12 tapered attachment hub, manual bowl lift, stainless steel bowl, aluminum “B” beater, stainless steel “D” wire whip, stainless steel bowl, 100-120amp	1	\$ _____ ea.	\$ _____
3	Item Deleted			
4	Vitamix 1005 Vita-Prep 3, 3HP with 64oz/2.0L polycarbonate container with wet blades	1	\$ _____ ea.	\$ _____
5	Item Deleted			
6	Robot-Coupe, R2 Dice Ultra, 3qt, 2hp, combination food processor	1	\$ _____ ea.	\$ _____
7	Robot- Coupe hand mixer, MMP 190 V.V	1	\$ _____ ea.	\$ _____
Sub-total				
13% OHST				
TOTAL				

*Approval of Alternative Materials/Equipment: When Materials/Equipment are specified by trade names or trademarks, or by manufacturers' or suppliers' names, the tender shall be based on use of the named Materials/Equipment. During the solicitation period, alternative Materials/Equipment may be considered provided full technical data is received in writing by the Contracting Officer at least seven (7) calendar days, unless otherwise noted in the Tender documents, prior to the solicitation closing date. If the alternative Materials/Equipment are approved for the purposes of the tender, an addendum to the tender documents shall be issued.

**INVITATION TO TENDER
GOODS CONTRACT**

NCC FILE NO.
NO DE DOSSIER DE LA CCN:

NG271 rev1

Basis of award will be the bidder who meets all of the terms and conditions, and, who offers the NCC the lowest grand total amount. Lowest or any tender NOT necessarily accepted. The NCC reserves the right to review all of the items proposed by the lowest bidder prior to award. The NCC also reserves the right to cancel this tender and/or re-issue the tender in its original or revised form, and, to negotiate with the successful bidder and/or all bidders.

I/We acknowledge receipt of the following addenda and have included for the requirement of it/them in my/our tendered price.
_____. (Bidder to enter number of addenda issued, if any).

We hereby OFFER to sell and/or supply to the National Capital Commission upon the terms and conditions set out herein, the supplies and/or services listed above and on any attached sheets at the submitted price(s).

Contractor's Name and Address – Nom et adresse de l'entrepreneur

Print Name - Nom en caractère d'imprimerie

Signature

Date

Telephone no. /No. de téléphone : _____

Fax no. / No. de télécopieur : _____

Email / Courriel : _____

Witness Signature – Signature du témoin

Accepted & executed on behalf of the NCC this _____ day of _____, 2014 in the presence of

**NCC CONTRACT OFFICER SIGNATURE / SIGNATURE
DE L'AGENT AUX CONTRATS DE LA CCN**

**WITNESS SIGNATURE /
SIGNATURE DU TÉMOIN**

INVOICING:

Send the original invoice and 1 copy to:

**Accounts Payable
National Capital Commission
202-40 Elgin Street, Ottawa, ON K1P 1C7**

Or by email at the following address: payables@ncc-ccn.ca

To ensure prompt payment, please prepare your invoice in accordance with the prices quoted. Errors in invoicing can cause delay of payment. Submit your invoice to the address shown above and clearly indicate the Purchase Order number.

FACTURATION :

Envoyer la facture originale et 1 copie par la poste à :

**Comptes Payables
Commission de la capitale nationale
40 rue Elgin, pièce 202, Ottawa, ON K1P 1C7**

Ou par courriel à l'adresse suivante: payables@ncc-ccn.ca .

Afin de vous assurer d'un règlement rapide, veuillez préparer votre facture selon les prix cotés. Des erreurs dans la facturation peuvent causer des retards de paiement. Nous vous prions de soumettre votre facture à l'adresse mentionnée ci-dessus et indiquer clairement le numéro de bon de commande.

**INVITATION DE SOUMISSION
CONTRAT DE BIENS**

NCC FILE NO. **NG271 rev1**
NO DE DOSSIER DE LA CCN:

<p>ADRESSER LES DEMANDES DE RESNSEIGNEMENTS À :</p> <p>Nicole Galipeau Telephone no. / No de téléphone : 613-239-5678 ext 5191 Email / Courriel: nicole.galipeau@ncc-ccn.ca</p>	<p>NO. DU CONTRAT:</p> <hr/> <p>CLÔTURE DE L'OFFRE: le 30 juillet 2014 à 15 h, heure d'Ottawa</p>
<p>RETOURNER L'ORIGINAL Veuillez soumissionner en vous servant du présent formulaire et la retourner à :</p>	<p>Nicole Galipeau, agent principal aux contrats Commission de la capitale nationale Service de l'approvisionnement 40, rue Elgin, Centre de service, 3e étage Ottawa (Ontario) K1P 1C7</p> <p>OU</p> <p>Par télécopieur : 613-239-5012 seulement</p> <p>RÉFÉRENCE : Dossier de soumission : NG271</p>
<p>DESCRIPTION DES BIENS: Malaxeurs de cuisines, accessoires et autres équipements neufs</p>	<p>LIVRAISON: Cuisine principale de Rideau Hall, 1, promenade Sussex, Ottawa, ON</p>

1. OFFRE

Le soumissionnaire soussigné (ci-après appelé "l'Entrepreneur") offre par les présentes à la Commission de la capitale nationale de fournir tous les biens ci-haut mentionnés pour le **prix unitaire** telles que mentionnées à la clause 3 de la page 2.

2. ENTENTE GÉNÉRALE L'Entrepreneur convient:

- 2.1. **Fournir et livrer les biens spécifiés au plus tard le 5 septembre 2014.**
- 2.2. que la présente soumission et contrat, les Instructions à l'intention des soumissionnaires – Contrats de fournitures, les Conditions Générales – Contrats de fournitures, Conditions Générales, le formulaire de paiement direct et renseignements pour fins d'impôt, les spécifications et tout addenda émis doivent être et forment la soumission intégrale, et que la présente offre est faite sous réserve des dispositions qu'elle contient;
- 2.3. que la présente soumission remplace et annule toutes les communications, négociations et conventions relatives aux travaux, sauf celles qui font partie de la soumission intégrale, qu'elle est irrévocable pour une période de 60 jours à compter de la date de clôture des soumissions susmentionnées;
- 2.4. que la soumission intégrale, y compris les dispositions qu'elle contient et sous réserve de ces mêmes dispositions, lorsqu'acceptée et signée pour le compte de la CCN, est l'essence même d'un contrat liant l'Entrepreneur et la CCN.;
- 2.5. Toute demande de renseignements sur cette demande de proposition doit être présentée par écrit à l'agent principal des contrats, Nicole Galipeau soit par téléphone au 613-239-5678 poste 5191, par télécopieur au 613-239-5007 ou par courriel électronique à nicole.galipeau@ncc-ccn.ca, et ce le plus tôt possible pendant la durée de l'invitation. Toutes les demandes de renseignements devraient être reçues au moins sept (7) jours calendrier avant la date de clôture de l'invitation afin de laisser suffisamment de temps pour y répondre. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après cette date, il est possible qu'on ne puisse y répondre. Pour assurer la cohérence et la qualité de l'information fournie aux Entrepreneurs, l'agent principal des contrats examinera le contenu de la demande de renseignements et décidera s'il convient ou non de publier une modification. Toutes les demandes de

**INVITATION DE SOUMISSION
CONTRAT DE BIENS**

 NCC FILE NO.
NO DE DOSSIER DE LA CCN:

NG271 rev1

renseignements et autres communications envoyées avant la clôture de la demande de proposition doivent être adressées **UNIQUEMENT** à l'agent principal des contrats dont le nom figure ci-dessus. À défaut de respecter cette condition, l'Entrepreneur peut (pour cette seule raison) voir sa soumission rejetée.

- 2.6. La Commission de la capitale nationale est une société d'État fédérale assujettie à la taxe fédérale sur les produits et services (TPS), à la Taxe de vente harmonisé de l'Ontario (TVHO) ainsi qu'à la taxe de vente du Québec (TVQ). L'entrepreneur choisi devra inscrire de façon claire sur chaque demande de paiement le montant exact de la TPS, TVHO et de la taxe provinciale dépendant où les services ou les biens sont livrés et que la CCN aura à acquitter. Ce montant sera payé à l'entrepreneur et ce dernier sera tenu de verser à Revenu Canada et au gouvernement provincial la somme prévue en vertu de la loi.
- 2.7. Afin de vous assurer d'un règlement rapide, veuillez préparer votre facture selon les prix cotés. Des erreurs dans la facturation peuvent causer des retards de paiement. Nous vous prions de soumettre votre facture à l'adresse mentionnée ci-dessus et indiquer clairement le numéro de bon de commande.
3. L'Entrepreneur confirme que les montants inscrit ci-dessous représentent le prix unitaire mentionné à la clause 1 de la page 1 (**Y compris tous les coûts pour le transport, l'emballage, le chargement et le déchargement**) :

Art.	*Description	QTÉ	Prix unitaires tout compris (excl. Taxes)	Montant
1	Hobart Legacy HL300 Floor Mixer (modèle de plancher) Malaxeurs Hobart, 34 litres, Legacy Planetary ¾ hp, trois vitesses fixes, transmission à pignons, minuterie 15 minutes, moyeu d'appareil à charioter conique #12, monte cuve manuel, bol en acier inoxydable, batteur en aluminium « B », fouetteur « D », garde de l'entonnoir, 200-240 AMP.	2	\$_____ch.	\$_____
2	Hobart Legacy Countertop Mixer HL120 (modèle comptoir) Malaxeur Hobart 13,6 litres, Planetary, ½ hp, trois vitesses fixes plus une vitesse brassage, transmission à pignons, minuterie intelligente 15 minutes, moyeu d'appareil à charioter conique #12, monte cuve manuel, bol en acier inoxydable, batteur en aluminium « B », fouet à fils d'acier inoxydable « D », bol en acier inoxydable, 100-120amp.	1	\$_____ch.	\$_____
3	Article supprimé			
4	Vitamix 1005 Vita-Prep 3, 3HP avec récipient en polycarbonate de 64 onces/2 litres avec des lames pour coupe humide	1	\$_____ch.	\$_____
5	Article supprimé			
6	Robot culinaire Robot-Coupe, R2 Dice Ultra, 3,4 litres, 2hp.	1	\$_____ch.	\$_____
7	Un (1) malaxeur à main Robot- Coupe, MMP 190 V.V	1	\$_____ch.	\$_____
Total partiel				
13% TVHO				
TOTAL				

**INVITATION DE SOUMISSION
CONTRAT DE BIENS**

 NCC FILE NO.
NO DE DOSSIER DE LA CCN:

NG271 rev1

*APPROBATION DES MATÉRIAUX/ÉQUIPEMENT DE REMPLACEMENT : Dans les cas où l'on précise des matériaux/équipement en fonction d'une appellation ou d'une marque de commerce ou du nom du fabricant ou du fournisseur, la soumission doit être basée sur l'utilisation des matériaux/équipement désignés. Pendant la période d'invitation, on pourra considérer des matériaux/équipement de remplacement à la condition que l'agent des contrats reçoit par écrit des données techniques complète au moins sept (7) jours calendrier avant la date fixée pour la clôture des soumissions. Si on approuve des matériaux/équipement de remplacement pour les besoins de la soumission, on publiera un addenda aux documents de soumission.

L'attribution du marché sera le soumissionnaire qui rencontre toutes les modalités et conditions, et, qui présente à la CCN la meilleure valeur au plan financier (Total). La CCN ne s'engage pas à accepter nécessairement le plus basse ni aucune des soumissions. La CCN se réserve le droit de ne pas accepter la soumission la plus avantageuse au plan financier ni quelque soumission que ce soit, d'annuler la demande de soumission, et(ou) de faire paraître de nouveau la demande de soumission, dans sa forme originale ou en version modifiée. La CCN se réserve également le droit d'entamer des négociations avec le soumissionnaire retenu et(ou) tout autre soumissionnaire.

Nous accusons réception des addenda suivants et en avons tenu compte dans le calcul de notre prix du contrat. _____ . (Le soumissionnaire est tenu d'insérer le numéro de l'addenda ainsi que la date d'émission, s'il y a lieu).

Nous OFFRONS de vendre et (ou) de fournir à la Commission de la capitale nationale, aux conditions énoncées dans la présente et au(x) prix soumis les articles et (ou) les services énumérés ci-dessus et sur toute feuille ci-jointe.

Contractor's Name and Address – Nom et adresse de l'entrepreneur

Print Name - Nom en caractère d'imprimerie

Signature

Date

Witness Signature – Signature du témoin

Telephone no. /No. de téléphone : _____

Fax no. / No. de télécopieur : _____

Email / Courriel : _____

Attesté et signé au nom de la CCN ce _____ jour de _____, 2014 en présence de:

**NCC CONTRACT OFFICER SIGNATURE / SIGNATURE
DE L'AGENT AUX CONTRATS DE LACCN**

**WITNESS SIGNATURE /
SIGNATURE DU TÉMOIN**

INVOICING:

Send the original invoice and 1 copy to:

**Accounts Payable
National Capital Commission
202-40 Elgin Street, Ottawa, ON K1P 1C7**

Or by email at the following address: pavables@ncc-ccn.ca

To ensure prompt payment, please prepare your invoice in accordance with the prices quoted. Errors in invoicing can cause delay of payment. Submit your invoice to the address shown above and clearly indicate the Purchase Order number.

FACTURATION :

Envoyer la facture originale et 1 copie par la poste à :

**Comptes Payables
Commission de la capitale nationale
40 rue Elgin, pièce 202, Ottawa, ON K1P 1C7**

Ou par courriel à l'adresse suivante: pavables@ncc-ccn.ca .

Afin de vous assurer d'un règlement rapide, veuillez préparer votre facture selon les prix cotés. Des erreurs dans la facturation peuvent causer des retards de paiement. Nous vous prions de soumettre votre facture à l'adresse mentionnée ci-dessus et indiquer clairement le numéro de bon de commande.